

PIANO MAGAZINE

SPRING 2022 | VOL 14 | NO 1

Music Making for All

Abstracts for Volume 14, No. 1. Translations by Ricardo da Silva Pozenatto.

PORTUGUESE

Create to Motivate: Using Repertoire to Incorporate Creativity in Lessons by Chee-Hwa Tan

**Criar para motivar: usando o repertório para incorporar criatividade nas aulas
Por Chee-Hwa Tan**

pág. 26

A capacidade de experimentar e criar com o nosso instrumento é uma parte importante do estudo do piano. Contudo, incluir atividades criativas como treinamento auditivo, improvisação, transposição, composição musical e análise dentro do tempo de aula pode criar um desafio logístico para os professores. Este artigo explora como tarefas através do repertório podem ser usadas para integrar experimentação e criação nas aulas de piano. O tema é abordado através de uma filosofia de ensino, seleção de repertório, princípios básicos e exemplos práticos. Esta abordagem pode ser utilizada durante as férias, várias vezes por ano, a cada dois meses ou com peças alternadas.

Gabriela Montero: From Advocacy to Artistry—An Interview with Luis Sanchez

Gabriela Montero: da advocacia à arte—uma entrevista com Luis Sanchez

pág. 8

Nascida na Venezuela, Gabriela Montero tocou com muitas das principais orquestras do mundo e se apresentou como recitalista em locais de renome internacional. Seus muitos reconhecimentos incluem prêmios no Concurso Chopin e o Prêmio Internacional Beethoven. No entanto, seu trabalho e impacto não se limitam aos grandes palcos do mundo ou ao estúdio de gravação. Defensora comprometida dos direitos humanos, a Sra. Montero foi nomeada Cônsul Honorária pela Anistia Internacional em 2015, e a Fundação de Direitos Humanos a honrou com um prêmio *Trabalho de Destaque no Campo dos Direitos Humanos* por seu compromisso contínuo com a defesa dos direitos humanos na Venezuela. Luis Sanchez conversou com Montero sobre sua carreira, seu apoio e defesa a causas, e seus conselhos para aspirantes a músicos.

The Gilmore International Piano Festival: An Engine for Creative Activity by Pamela D. Pike

**O Festival Internacional de Piano Gilmore: um motor para a atividade criativa
Por Pamela D. Pike**

pág. 19

O Festival Internacional de Piano Gilmore, em Kalamazoo, Michigan, influencia ambos pianistas profissionais e amadores por meio de sua oferta e desenvolvimento de experiências inspiradoras e de classe mundial ao teclado. O festival de várias semanas é realizado bienalmente, mas o Gilmore também identifica e apoia Artistas Gilmore e Jovens Artistas, oferece programas de educação de piano para músicos iniciantes de todas as idades na região e garante que novas músicas para teclado sejam encomendadas e executadas regularmente. Em comemoração ao Festival Internacional de Piano Gilmore 2022, este artigo explora as muitas facetas do Gilmore e como o trabalho impacta a comunidade.

The Seven Types of Rest: Strategies for Recovery by Paola Savvidou

**Os sete tipos de descanso: estratégias de recuperação
Por Paola Savvidou**

pág. 44

Este artigo convida os leitores a imaginar uma vida cotidiana em que reservamos tempo para descansar. O descanso nos permite parar de “fazer” e simplesmente “ser”. Por meio de descanso físico, pausas mentais, descanso sensorial, descanso criativo, descanso emocional, descanso social e descanso espiritual, os leitores podem explorar maneiras de ensinar e criar a partir de um local de descanso ao invés de exaustão.

Undefined by Hearing Loss: My Career in Music by Cherisse W. Miller

**Indefinido pela perda auditiva: minha carreira na música
Por Cherisse W. Miller**

pág. 37

Ser capaz de ouvir nos ajuda a sentir incluídos em conversas e em sons compartilhados. Quando perdemos parte da audição, o som é diminuído ou até mesmo eliminado completamente, comprometendo a forma como entendemos o mundo ao nosso redor. Com boa atitude e determinação, pode-se aprender a conviver com a perda auditiva e até mesmo ter uma carreira de sucesso na música. Neste artigo, a autora explora sua experiência com a perda auditiva e fornece informações sobre como os professores podem ajudar as pessoas com perda auditiva a se envolverem na produção e no aprendizado da música.